

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 RATINGEN RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 TILBURG TILBURG Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00577637	
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Fracht		Anlieferung (1st)	
		Frei Unfrei Waggon		Spedition	
		Frachtgut		Fremd-Fahrzeug	
		Express		Eigenes Fahrzeug	
		Post		Vom 20250203	
Ihre Zeichen		Bestell-Nr./ Datum		Ihre WA-Nr. Kontierung	
				Unsere Abteilung	
				Hausruf	
				Unsere Auftrags-Nr. 550004196901	
Versandart, Waggon-Nr.		Frei Unfrei Verpackungsart		Versandzeichen	
				Brutto 4459	
				Gesamtgewicht 4050	
				Netto	
Versandschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14249			
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit
1	9009106271 550004196901	25TM15A7-A-10NX-01 E8 UN3XV 8 X 1/2 EURO TBA-501568 320 X 3215_TBA-520945 8 X A0806_TBA-520922 Gewicht : 4459 KG		17920	Stück
		Palettenverkehr		Empfängervermerk	
		Typ Menge		Menge (1st) +/-	
		VW VW		Vermerk	
KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)					
Datum	Eingangsvermerk	Mengenprüfung		Güteprüfung / Prüfbericht	Empfänger
07 FEB 2025					Rechnungsprüfung

"Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplaire pour destinataire Exemplaar voor geadresseerde Exemplar für Empfänger		LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr						
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Adresse, Land) SWITTRANS BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS		Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.											
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Adresse, Land) VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY		16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Adresse, Land) SCHWEITZER SCHWEITZER GMBH + CO. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de											
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (Ort, Land) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY		17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Adresse, Land) www.schweitzer-spedition.de											
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (Ort, Land, Datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) NETHERLANDS		18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers											
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente													
6 Marques et numéros / Marken en nummers Kerzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coil Anzahl der Packstücke		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes		10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg		12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
		8 ISO Pallet (80 X 60)				BEARINGS							
										4352 KG		3.26	
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK ADVICE NOTE ATTACHED TO THIS CMR		19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen											
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA		20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Fracht: Reductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Solido Zwischensumme: Suppléments / Supplimenten Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: + TOTAL / TOTAL GESAMTSUMME:		Expéditeur / Afzender Absender		Monnaie / Goldsoort Währung		Destinataire / Geadresseerde Empfänger					
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg 03/02/2025		15 Remboursement / Rückerstattung											
22 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders NSK E.D.C bv Brakman 54 5047 SW Tilburg Nederland		23 Aankomst: LB-SC 2260 LB-SC 624 SCHWEITZER GMBH + CO. Vertrek: Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 TruckNo. 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de		24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Güter erhalten LEHNE + NAGEL s.r.l. Lieu / Plaats: Ort / Locality: 71634 Modugno (BA) 07 FEB 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"									

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingetragten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplaire pour Exemplar für		transporteur vervoerder Frachtführer	LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Adresse, Land) SVEVATRANS DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS			Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponneerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.					
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Adresse, Land) VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY			16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Adresse, Land) SCHWEITZER IT SCHWEITZER GMBH + CO. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de					
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (Ort, Land) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY			17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)					
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming (Ort, Land, Datum) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG 03-02-25 NETHERLANDS			18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers					
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente								
6 Marques et numéros / Markten en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
		8 ISO Pallet (80 X 60)		BEARINGS		4352 KG	3.26	
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK ADVICE NOTE ATTACHED TO THIS CMR			19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen					
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA			20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender Absender Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Solde Zwischensumme: Suppléments / Supplémenten Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengedühren: + TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:					
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg le / de am 03/02/2025			15 Remboursement / Rückerstattung					
22 NSK E.D.C bv Brakman, 54 5047 SW Tilburg Nederland			23 LB-SC 2280 Aankomst: LB-SC 624. Vertrek: SCHWEITZER GMBH + CO. Truck No: Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld		24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen La del destinatario / Van de geadresseerde Lieu / Plaats Ort 70026 Modugno (BA) 07 FEB 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders			Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers			

Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		transporteur vervoerder Frachtführer	LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land) WILHELM KREMER DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS			Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL					
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY			16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) SCHWEITZER GMBH & CO. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammelfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer.de					
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goeder (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übergabe des Gutes (Ort, Land, Datum) MODUGNO-BA ITALY			17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) NETHERLANDS			18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers					
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente								
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kontzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal colli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goeder Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m ³ / Volume in m ³ Umfang in m ³	
		8 ISO Pallet (80 X 60)		BEARINGS		4352 KG	3.26	
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK ADVICE NOTE ATTACHED TO THIS CMR			19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen					
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA			20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen von: Expéditeur / Afzender Absender Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: + TOTAL / TOTAL GESAMTSUMME:					
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg			15 Remboursement / Rückerstattung					
22 NSK E.D.C bv Brakman 54 5047 SW Tilburg Nederland			23 Aankomst: LB-3C 624 Vertrik: SCHWEITZER GMBH & CO. Internationale Spedition KG TruckNo: Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammelfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer.de		24 Marchandises / Goeder Gut empfangen KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 70026 Modugno (BA) 07 FEB 2025 "Ricevuto con riserva di qualità e quantità"			



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-001018 vom 30.01.2025

Ludwigsburg, 03.02.2025

Seite 1 von 1

25-001018

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Cet transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinaire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 07.02.2025 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Datum / Date 03.02.2025 Zeit / Temps 08:00 bis 17.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 577637	11 Anzahl der LM. Nombre des colis 8	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 4.459	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total		8,00 COLLI		4.459,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhängers Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t					
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güte- und Quantitätsprüfung am Ort der Empfangnahme / Réception des marchandises le KUERNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 Modugno 07 FEB 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
20 NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 - Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604